



Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes



3 1761 11701231 0

CRTC

ACTION PLAN


2006-2009

Official Languages

Implementation of
section 41 of the
Official Languages Act

Canada

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117012310>



Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes

Les Terrasses de la Chaudière
Central Building
1 Promenade du Portage
Gatineau, QC J8X 4B1

Mailing Address
Ottawa, ON K1A 0N2

Vancouver
580 Hornby Street
Suite 530
Vancouver, BC V6C 3B6
(604) 666-2111
TDD: (604) 666-0778
Fax: (604) 666-8322

Edmonton
10405 Jasper Avenue
Suite 520
Edmonton, AB T5J 3N4
(780) 495-3224

Regina
Cornwall Professional Building
2125, 11th Avenue
Suite 103
Regina, SK S4P 3X3
(306) 780-3422

Winnipeg
275 Portage Avenue
Suite 1810
Winnipeg, MB R3B 2B3
(204) 983-6306
TDD: (204) 983-8274
Fax: (204) 983-6317

Toronto
55 St. Clair Avenue East
Suite 624
Toronto, ON M4T 1M2
(416) 952-9096

Montreal
205 Viger Avenue West
Suite 504
Montréal, QC H2Z 1G2
(514) 283-6607

Dartmouth
Metropolitan Place
Suite 1410
99 Wyse Road
Dartmouth, NS B3A 4S5
(902) 426-7997
Fax: (902) 426-2721

31 July 2006

Judith A. Larocque
Deputy Minister
Canadian Heritage
25 Eddy St., 12th Floor
Gatineau, Quebec
K1A 0M5

Dear Deputy Minister:

I am very pleased to send you the second action plan of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission following its designation under section 41 of the *Official Languages Act* (OLA) on 22 August 2003.

As you will see, this plan shows the Commission's commitment to continue, within the limits of its mandate, its efforts to enhance the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada and to support and assist their development, as well as to foster the full recognition and use of both English and French in Canadian society.

The Commission consulted the representatives of official language minority communities in the development of this plan. These consultations were a continuation of those held during the elaboration of the Commission's first action plan.

I wish to bring to your attention the fact that the Commission was the subject of an audit by the Office of the Commissioner of Official Languages concerning the implementation of section 41 of the OLA during the fiscal year 2005-2006. The Commission will be submitting in the near future a response to the report of the Office of the Commissioner of Official Languages that will include a revised action plan.

Sincerely,

Diane Rhéaume

Secretary General
Encl.

CRTC

Action Plan 2006-2009

Implementation of section 41 of the *Official Languages Act*



For additional copies of the report, please contact:

Documentation Centre
Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission (CRTC)
Les Terrasses de la Chaudière
Central Building
1 Promenade du Portage
Gatineau, Quebec

Mailing Address:

CRTC
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0N2

Telephone: 1 (819) 997-2429
1 (877) 249-2782 (toll-free)
TDD: 1 (877) 909-2782 (toll-free)

This publication is available electronically: <http://www.crtc.gc.ca>

This publication can be made available in alternative format upon request.

Ce document est également disponible en français.

Catalogue No. BC9-2/2006
ISBN 0-662-49223-4



**Three-year results-based action plan
Implementation of section 41 of the *Official Languages Act*
2006-2009**

General information and period covered

<p>Federal department/agency: Address:</p>	<p>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) Les Terrasses de la Chaudière Central Building 1 Promenade du Portage Gatineau, Quebec J8X 4B1</p> <p>Web site: www.crtc.gc.ca</p>
<p>Minister responsible:</p>	<p>The Honourable Beverly Oda</p>
<p>Senior official responsible for implementation of Part VII of the OLA:</p>	<p>Diane Rhéaume, Secretary General of the CRTC</p>
<p>Mandate of federal department/agency:</p>	<p>The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) was established by Parliament in 1968. It is an independent public authority constituted under the <i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i> (R.S.C. 1985, c. C-22, as amended) and reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.</p> <p>The CRTC is vested with the authority to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system, as well as to regulate telecommunications common carriers and service providers that fall under federal jurisdiction. The CRTC derives its regulatory authority over broadcasting from the <i>Broadcasting Act</i> (S.C. 1991, c. 11, as</p>

	amended). Its telecommunications regulatory powers are derived from the <i>Telecommunications Act</i> (S.C. 1993, c. 38, as amended) and the <i>Bell Canada Act</i> (S.C. 1987, c.19 as amended).
National coordinator responsible for implementation of section 41: Exact title: Mailing address: E-mail address:	Véronique Lehoux Director, Planning and Priorities CRTC Ottawa, Ontario K1A 0N2 veronique.lehoux@crtc.gc.ca
Sectoral coordinators responsible for implementation of section 41 of the OLA:	Robert Ramsay Senior Director, Radio Policy and Analysis CRTC Ottawa, Ontario K1A 0N2 robert.ramsay@crtc.gc.ca Peter Foster Manager, Conventional Television Services for English Markets CRTC Ottawa, Ontario K1A 0N2 peter.foster@crtc.gc.ca Paul Godin Director, Competition Implementation and Technology CRTC Ottawa, Ontario K1A 0N2 paul.godin@crtc.gc.ca

Summary of main expected results

For the years 2006-2009, the CRTC plans to achieve, within the limits of its mandate, several objectives in the following categories: awareness, consultation, communications, co-ordination and liaison, and accountability. As an administrative tribunal, the CRTC does not manage programs or services, nor does it fund activities, but several of its activities contribute to implementation of section 41 of the *Official Languages Act* (OLA).

With regard to awareness, several activities are planned—for example, information sessions with employees and senior management on how to integrate section 41 of the OLA into day-to-day CRTC operations, and on the needs and priorities of the official language minority communities (OLMCs).

Consultations with the OLMCs are planned so that they can make their needs and priorities known to the CRTC, in particular through the national co-ordinator.

With regard to communications, the objective is to provide the OLMCs with up-to-date and relevant information on CRTC activities. Also, during the year, the national co-ordinator will decide whether an Internet page should be created that would address CRTC activities related to the two objectives set out in section 41 of the OLA, i.e. to enhance the vitality of English and French linguistic minority communities in Canada and support and assist their development, and to foster the full recognition and use of English and French in Canadian society.

In addition, over the next three years, the Commission will proceed with a review of various broadcasting policies, as stipulated in the CRTC's 2006-2009 work plan published on April 28, 2006. In connection with this review, a public process of written observations and hearings will enable the official language communities and the general public to make their concerns known to the Commission.

Several CRTC activities, such as the issuing, renewal and amendment of licences, the development of policy guidelines and the regulation and monitoring of all aspects of the Canadian broadcasting system, which are pursuant to the *Broadcasting Act*, as well as some of the activities pursuant to the *Telecommunications Act*, contribute to attaining the objectives set out in section 41 of the OLA.

For example, the Commission's day-to-day operations, where applicable, allow for attaining the following objectives: promotion of access to broadcasting services in minority markets, encouragement of the efforts of broadcasting licensees to increase production and broadcasting of regionally produced programming and, lastly, promotion of the full recognition and use of English and French in Canadian society.

In accordance with the accountability requirements, a detailed review of the CRTC's activities will be submitted to Canadian Heritage.

A. Awareness (internal activities)

Main expected results	Main activities planned in order to achieve expected results	Indicators to measure results
<p>Employees and senior management are aware of the importance of promoting Canada's bilingual nature.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Awareness and information sessions for employees and senior management to elaborate on the obligations to the implementation of section 41 of the OLA (promoting the full recognition and use of English and French in Canadian society) at the CRTC. Organization of activities to promote full recognition of English and French in Canadian society. Draft internal guidelines on official languages that take into account the CRTC's obligations under section 41 of the OLA (promoting the full recognition and use of English and French in Canadian society), within the limits of the CRTC's mandate. Integrating into the orientation sessions for new CRTC employees information on the implementation of section 41 of the OLA (promoting the full recognition and use of English and French in Canadian society). 	<ul style="list-style-type: none"> 400 CRTC employees made aware through annual information workshops presented by the coordinator and her team. At least 26 English Fridays/French Fridays. The CRTC will develop draft internal guidelines on official languages that will take into account its obligations under section 41 of the OLA. All new employees are aware of the implementation of section 41 of the OLA.

<p>Employees and senior management are aware of the importance of enhancing the vitality of English and French linguistic minority communities in Canada and of supporting and assisting their development.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Increasing the regional offices' awareness of implementation of section 41 of the OLA at the CRTC and of Bill S-3. • Awareness and information sessions for employees and senior management to elaborate on the obligations in relation to implementation of section 41 of the OLA (enhancing the vitality of English and French linguistic minority communities in Canada and supporting and assisting their development) at the CRTC. • Draft internal guidelines on official languages that take into account the CRTC's obligations under section 41 of the OLA (enhancing the vitality of English and French linguistic minority communities in Canada and supporting and assisting their development), within the limits of the CRTC's mandate. • Integrating into the orientation sessions of new CRTC employees of section 41 of the OLA (enhancing the vitality of English and French linguistic minority communities in Canada and supporting and assisting their development). 	<ul style="list-style-type: none"> • During the years 2006-2009, all the regional offices will have received information and updates concerning the implementation of section 41 of the OLA at the CRTC, and concerning Bill S-3. • 400 CRTC employees made aware through annual information workshops presented by the coordinator and her team. • The CRTC will develop draft internal guidelines on official languages that will take into account its obligations under section 41 of the OLA. • All new employees are aware of the implementation of section 41 of the OLA.
---	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Distribution of <i>Bulletin 41-4.2</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> • Electronic distribution of the bulletins to the CRTC sectoral co-ordinators and directors.
Better identification of the communities' priorities.	<ul style="list-style-type: none"> • Organization of activities to increase employees' and senior managers' awareness of the importance of enhancing the vitality of English and French linguistic minority communities in Canada and supporting and assisting their development, and information gathering for better identifying the OLMCs' realities through a working group. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presentations by OLMC representatives to CRTC employees and senior management (five presentations over the three-year period).
The sectoral co-ordinators are informed of their role and contribute to increasing employees' awareness, both at headquarters and in the regions.	<ul style="list-style-type: none"> • Information sessions for the sectoral co-ordinators. 	<ul style="list-style-type: none"> • At least two meetings a year.

B. Consultation

Note: Generally, in connection with its activities, including development of policy guidelines and processing of applications for issuing of new licences or renewal or amendment of broadcasting licences, and when its regulations are being amended, the CRTC invites all Canadians to participate in its public processes, which take the form of public hearings or public notices. The Commission's processes are announced through public notices in various ways, including on the Web site and in advertisements in major newspapers and community newspapers in the regions involved.

Main expected results	Main activities planned in order to achieve expected results	Indicators to measure results
<p>The OLMCs have forums for, with CRTC representatives, expressing their priorities.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Creation of an OLMC working group for exchanging information. • Participation in various formal and informal consultations of OLMCs, co-ordinated by the CRTC, Canadian Heritage and/or other departments or central agencies. • Encouraging opportunities for meetings between the advisors and employees of the CRTC and OLMCs. • Encouraging and increasing opportunities for contact with OLMCs at annual general assemblies and/or at events. 	<ul style="list-style-type: none"> • Year 1: creation of the working group. • Years 2 and 3: annual meetings held. • Participation by the CRTC in at least two consultations a year with the OLMCs to exchange information with them. • At least two annual meetings of this kind that result in exchanges of information with OLMCs. • Participation by the CRTC at least twice a year to exchange information with the OLMCs.
<p>The OLMCs have the opportunity to participate in the policy development processes and in the consultation processes for decision making.</p>	<p>At public consultations, encouraging the OLMCs to participate in order to make known their priorities.</p> <p>At public processes initiated by the CRTC, encouraging the OLMCs to participate in order to make known their priorities and concerns.</p>	<p>The OLMCs are informed of upcoming CRTC public processes and are encouraged to participate in them.</p>

C. Communications

Main expected results	Main activities planned in order to achieve expected results	Indicators to measure results
The OLMCs receive up-to-date information on CRTC activities.	<ul style="list-style-type: none"> Using <i>Bulletin 41-42</i> of the Department of Canadian Heritage to inform OLMCs of the CRTC's activities. Publication of public notices in newspapers, on Web sites and so on. 	<ul style="list-style-type: none"> At least three articles published over the three years of the implementation of the plan.
The OLMCs are able to obtain information on CRTC activities from the Web site.	<ul style="list-style-type: none"> Creation of a Web page for the OLMCs on the CRTC site to inform them of upcoming public processes that might interest them (caveat that the information is not exhaustive and that, for complete information, it is necessary to visit the CRTC Web site). 	<ul style="list-style-type: none"> If necessary, make updates to the Web page for the OLMCs.

D. Coordination and liaison

Main expected results	Main activities planned in order to achieve expected results	Indicators to measure results
Better co-ordination of the implementation of section 41 of the OLA at the CRTC.	<ul style="list-style-type: none"> Creation of a network of co-ordinators at the CRTC. 	<ul style="list-style-type: none"> Designation of sectoral co-ordinators at the CRTC. Improved collaboration with the OLMCs.
The national co-ordinator and the sectoral co-ordinators are able to integrate the information received in connection with various interdepartmental meetings.	<ul style="list-style-type: none"> Participation in the meetings of the network of national co-ordinators responsible for implementation of section 41 of the OLA. Participation in the ministerial conferences on Francophone affairs. Participation in interdepartmental working groups on culture organized by PCH. 	<ul style="list-style-type: none"> The participation in at least three of the aforementioned meetings/conferences/working groups. Enhancing the CRTC information base on any subject related to implementation of section 41 of the OLA.

E. Funding and program delivery

Not applicable to the CRTC

F. CRTC activities that contribute to implementation of section 41 of the OLA

Note: As an administrative tribunal, the CRTC does not manage programs or services, nor does it fund activities. However, the CRTC, in the carrying out of its broadcasting mandate, issues, renews or amends broadcasting licences, develops policy guidelines, and regulates and monitors all aspects of the Canadian broadcasting system. These activities are pursuant to the *Broadcasting Act*. Also, the Commission exercises the powers and performs the duties conferred on it by the *Telecommunications Act* (TA) so as to achieve the Canadian telecommunications policy objectives and ensure that the services and tariffs of Canadian common carriers are in compliance with section 27 of the TA. Several of these activities contribute to achieving the objectives set out in section 41 of the OLA. The following list is not exhaustive.

Main expected results	Main activities planned in order to achieve expected results	Indicators to measure results
Promotion of access to official language broadcasting services in minority communities.	In the carrying out of its mandate, the holding of public hearings concerning the issuing, renewal and amending of broadcasting licences, and the holding of public hearings that result in the development of policy guidelines and other decisions.	The OLMCs have ways to make their voices heard and to be present in the community. Broadcasting services in minority communities have a tool for promotion in minority communities.
Encouragement for the efforts of broadcasting licensees to increase production and broadcasting of programs produced in the regions.	In the carrying out of its mandate, the holding of public hearings concerning the issuing, renewal and amending of broadcasting licences, and the holding of public hearings that result in the development of policy guidelines and other decisions.	Those who work in broadcasting in the OLMCs have more employment opportunities. These measures give the OLMCs a window in the broadcasting industry.
Promotion of the full recognition and use of English and French in Canadian society.	In the carrying out of its mandate, the holding by the CRTC of public hearings concerning the issuing, renewal and amending of broadcasting	These measures contribute to promotion of Canada's linguistic duality and to use of English and

	licences and the holding of public hearings that result in development of policy guidelines and other decision.	French in Canadian society.
--	---	-----------------------------

G. Accountability

Main expected results	Main activities planned in order to achieve expected results	Indicators to measure results
Status Report.	<ul style="list-style-type: none"> Using the performance measurement tool for preparation of the annual status report. 	<ul style="list-style-type: none"> Extent of the progress made in implementation of section 41 of the OLA.
The CRTC's three-year plan takes into account the implementation of section 41 of the OLA.	<ul style="list-style-type: none"> Three-year plan. 	<ul style="list-style-type: none"> Inclusion in the three-year plan.
The CRTC's Report on Plans and Priorities takes into account the implementation of section 41 of the OLA.	<ul style="list-style-type: none"> CRTC's Report on Plans and Priorities. 	<ul style="list-style-type: none"> Inclusion in the CRTC's Report on Plans and Priorities.

1) Distribution list:

Dr. Dyane Adam
Commissioner of Official Languages
344 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 0T8

Audrey O'Brien
Clerk of the House of Commons
Centre Block
Room 228 N
Ottawa, Ontario K1A 0A6

Paul Belisle
Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments
Centre Block
Room 185 S
Ottawa, Ontario K1A 0A4

Jean-Guy Rioux, President
Marielle Beaulieu, Executive Director
Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA)
Place de la francophonie
450 Rideau Street, Office 300
Ottawa, Ontario K1N 5Z4
Telephone: 613-241-7600
Fax: 613-241-6046
E-mail: info@fcfa.ca

Réné Cormier, President
Pierre Bourbeau, Executive Director
Fédération culturelle canadienne-française (FCCF)
Place de la francophonie
450 Rideau Street, Office 405
Ottawa, Ontario K1N 5Z4
E-mail: fccf@zof.ca
Web site: www.fccf.ca

Gilles Haché, President
Francis Potié, Executive Director
Association de la presse francophone (APF)
267 Dalhousie Street
Ottawa, Ontario K1N 7E3

Johanne Landry
President
Alliance nationale de l'industrie musicale (ANIM)
4167B St-Denis Street
Montreal, Quebec H2W 2M7

Roger Ouellette, President
Alliance des radios communautaires (ARC) du Canada
109 John Street
Moncton, New Brunswick E1C 3H3
Telephone: (506) 858-4978
Fax: (506) 858-4508
r.ouellette@radioarfa.com

Serge Paquin
Secrétaire General
Alliance des radios communautaires (ARC) du Canada
325 Dalhousie Street, 2nd Floor
Ottawa, Ontario K1N 7G2

Cécile Chevrier
President
Alliance des producteurs francophones du Canada (APFC)
c/o Productions Phare Est
140 Botsford Street, Office 20
Moncton, New Brunswick E1C 4X5

Martin Murphy
President
Quebec Community Groups Network (QCGN)
1040 Belvedere, Suite 219
Sillery, Quebec G1S 3G3

2) Web address of CRTC Action Plan:

<http://www.crtc.gc.ca>

Serge Paquin
Secrétaire général
Alliance des radios communautaires du Canada (ARC)
325, rue Dalhousie, 2^e étage
Ottawa (Ontario) K1N 7G2

Cécile Chevrier
Présidente
Alliance des producteurs francophones du Canada (APFC)
a/s Productions Phare Est
140, rue Botsford, bureau 20
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 4X5

Martin Murphy
Président
Quebec Community Groups Network (QCGN)
1040 Belvedere, suite 219
Sillery, QC G1S 3G3

2) Adresse Web du plan d'action du CRTC :

<http://www.crtc.gc.ca>

Réné Cormier

Président

Pierre Bourbeau

Directeur général

Fédération culturelle canadienne-française (FCCF)

Place de la francophonie

450, rue Rideau, bureau 405

Ottawa (Ontario) K1N 5Z4

Courriel : fccf@zof.ca

Site Web : www.fccf.ca

Gilles Haché

Président

Francis Potié

Directeur général

Association de la presse francophone (APF)

267, rue Dalhousie

Ottawa (Ontario) K1N 7E3

Johanne Landry

Présidente

Alliance nationale de l'industrie musicale (ANIM)

4167B, rue St-Denis

Montréal (Québec) H2W 2M7

Roger Oueltte (Président)

109, rue John

Moncton(Nouveau-Brunswick) E1C 3H3

Tél. : (506) 858-4978

Téléc. : (506) 858-4508

r.oueltte@radiorfa.com

Plan de communication

1) Liste de diffusion :

Madame Dyane Adam

Commissaire aux langues officielles
344, rue Slater

Ottawa (Ontario) K1A 0T8

Audrey O'Brien

Greffier de la Chambre des communes
Édifice du Centre

Pièce 228 N

Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Paul Belisle

Greffier du Sénat et des Parlements
Édifice du Centre

Pièces 185 S

Ottawa (Ontario) K1A 0A4

Jean-Guy Rioux, président

Marille Beaulieu, directrice générale

Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada (FCFA)

Place de la francophonie

450, rue Rideau, bureau 300

Ottawa (Ontario) K1N 5Z4

Téléphone: (613)241-7600

Télécopieur: (613)241-6046

Courriel: info@fcfa.ca

G. Reddition de comptes

Principaux résultats visés	Principales activités prévues en vue d'atteindre les résultats visés	Indicateurs de mesure des résultats
Bilan des réalisations.	<ul style="list-style-type: none"> Utilisation de l'outil de mesure de rendement pour la préparation du bilan des réalisations annuel. 	<ul style="list-style-type: none"> Envergure des progrès réalisés dans la mise en œuvre de l'article 41 LLO.
Plan triennal du CRTC le quel tient compte de la mise en oeuvre de l'article 41 de la LLO.	<ul style="list-style-type: none"> Plan triennal. 	<ul style="list-style-type: none"> Inclusion dans le plan triennal.
Rapport sur les plans et priorités du CRTC le quel tient compte de la mise en oeuvre de l'article 41 de la LLO.	<ul style="list-style-type: none"> Rapport sur les plans et priorités du CRTC. 	<ul style="list-style-type: none"> Inclusion dans le rapport sur les plans et priorités du CRTC.

conformité des services et tarifs des entreprises canadiennes avec les dispositions de l'article 27 de cette loi. Plusieurs de ces activités servent à atteindre les objectifs énoncés à l'article 41 de la LLO. L'énumération ci-après n'est pas exhaustive.

Principaux résultats visés	Principales activités prévues en vue d'atteindre les résultats visés	Indicateurs de mesure des résultats
Promouvoir l'accès à des services de radiodiffusion de langues officielles en milieu minoritaire.	Le CRTC, dans le cadre de l'exercice de son mandat, tient des audiences publiques concernant l'attribution, le renouvellement et les modifications des licences de radiodiffusion et tient des audiences publiques résultant en l'élaboration de lignes directrices de politique et autres décisions.	Les CLOSM disposent de moyens afin de faire entendre leurs voix et d'être présents au sein de la communauté. Les services de radiodiffusion en milieu minoritaire bénéficient d'un outil afin d'être promus en milieu minoritaire.
Encourager les efforts des titulaires de radiodiffusion pour que la production et la diffusion d'émissions produites en région soient accrues.	Le CRTC, dans le cadre de l'exercice de son mandat, tient des audiences publiques concernant l'attribution, le renouvellement et les modifications des licences de radiodiffusion et tient des audiences publiques résultant en l'élaboration de lignes directrices de politique et autres décisions.	Les artisans des CLOSM ont des possibilités d'emploi accrues. De plus, ces mesures donnent une fenêtre aux CLOSM à l'écran.
Promotion de la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.	Le CRTC, dans le cadre de l'exercice de son mandat, tient des audiences publiques visant à attribuer, renouveler et modifier des licences de radiodiffusion et tient des audiences publiques résultant en l'élaboration de lignes directrices de politique.	Ces mesures contribuent à promouvoir la dualité linguistique canadienne et veillent à l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

D. Coordination et liaison

Principaux résultats visés	Principales activités prévues en vue d'atteindre les résultats visés	Indicateurs de mesure des résultats
Meilleure coordination de la mise en œuvre de l'article 41 LLO au CRTC.	<ul style="list-style-type: none"> Création d'un réseau de coordonnateurs au CRTC. 	<ul style="list-style-type: none"> Coordonnateurs sectoriels au CRTC. Amélioration de la collaboration auprès des CLOSMS.
Le coordonnateur national et les coordonnateurs sectoriels sont en mesure d'intégrer les informations reçues dans le cadre de différentes rencontres inter-ministérielles.	<ul style="list-style-type: none"> Participation aux rencontres du réseau des coordonnateurs nationaux responsables de la mise en œuvre de l'article 41 LLO. Participation aux conférences ministérielles sur les affaires francophones. Participation à des groupes de travail inter-ministériels en culture organisés par PCH. 	<ul style="list-style-type: none"> Au moins trois participations par année. Cuilllette d'information concernant tout sujet relié à la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO.

E. Financement et prestation de programmes

Non applicable au CRTC

F. Activités du CRTC qui s'inscrivent dans la mise en œuvre de l'article 41 LLO

Note : En tant que tribunal administratif, le CRTC ne gère pas de programmes ou de services, ni ne finance des activités. Cependant, le CRTC, dans l'exercice de son mandat en radiodiffusion, attribue, renouvelle ou modifie des licences de radiodiffusion, élabore des lignes directrices de politique en plus de réglementer et surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion. Ces activités sont accomplies dans le cadre de la *Loi sur la radiodiffusion*. De plus, le Conseil exerce les pouvoirs et fonctions que lui confèrent la *Loi sur les télécommunications* de manière à réaliser les objectifs de la politique canadienne de télécommunication et à assurer la

C. Communications

Principaux résultats visés	Principales activités prévues en vue d'atteindre les résultats visés	Indicateurs de mesure des résultats
<p>Les CLOSMS reçoivent de l'information actualisée au sujet des activités du CRTC.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisation du Bulletin 41-42 du ministère du Patrimoine canadien pour informer les CLOSM sur les activités du CRTC. • Avis publics publiés dans les journaux, sites web, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Au moins trois articles parus lors des trois ans de mise en œuvre du plan.
<p>Les CLOSMS sont en mesure d'obtenir de l'information sur les activités du CRTC à partir du site Web.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Création d'une page Web sur le site du CRTC destinés aux CLOSM afin de les informer des processus publics à venir qui pourraient les intéresser (avertissement que l'information n'est pas exhaustive et qu'elle doit être complétée par une visite du site Web du CRTC). 	<ul style="list-style-type: none"> • Au besoin, mises à jour de la page Web destinés au CLOSM.

Principaux résultats visés	Principales activités prévues en vue d'atteindre les résultats visés	Indicateurs de mesure des résultats
<p>Les CLOSM ont des forums pour, de concert avec des représentants du CRTC, exprimer leurs priorités.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Création d'un groupe de travail- CLOSM pour échanger de l'information. • Participation à diverses consultations formelles et informelles des CLOSM coordonnées par le CRTC, Patrimoine et/ou d'autres ministères-organismes centraux. • Favoriser les occasions de rencontres entre les conseillers et les employés du CRTC et CLOSM. • Favoriser et augmenter les occasions de contacts avec les CLOSM lors d'assemblées générales annuelles et/ou lors d'événements. 	<ul style="list-style-type: none"> • Première année : création du groupe de travail. • Deuxième et troisième années: une réunion annuelle. • Au moins deux participations annuelles par le CRTC à ces consultations dans le but d'échange d'information avec les CLOSM. • Au moins deux rencontres annuelles de ce genre qui résulteront en des échanges d'information avec les CLOSM. • Au moins deux participations annuelles résultant en des échanges d'information avec les CLOSM.
<p>Les CLOSM ont l'occasion de participer aux processus d'élaboration de politique et aux processus de consultation menant aux prises de décisions.</p>	<p>Lors des consultations publiques les CLOSM sont encouragées à participer afin de présenter leurs priorités.</p> <p>Lors des processus publics initiés par le CRTC, les CLOSM sont encouragées à participer afin de présenter leurs priorités et préoccupations.</p>	<p>Informar les CLOSM des processus publics à venir du CRTC et encouragerement à y participer.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Distribution des bulletins 41-42 de la LLO. 	<ul style="list-style-type: none"> • Distribution électronique des bulletins aux coordonnateurs sectoriels et aux directeurs du CRTC.
Mieux cerner les priorités des communautés.	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation d'activités pour sensibiliser les employés et la haute direction à l'importance de favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et appuyer leur développement et cueillette d'information permettant de mieux cerner les réalités des CLOSM par le biais de groupe de travail. 	<ul style="list-style-type: none"> • Présentations de la part de représentants des CLOSM aux employés et à la haute direction du CRTC (cinq présentations durant la période de trois ans).
Les coordonnateurs sectoriels sont informés de leur rôle et contribuent à sensibiliser les employés à l'interne tant au bureau central qu'en régions.	<ul style="list-style-type: none"> • Séances d'information pour les coordonnateurs sectoriels. 	<ul style="list-style-type: none"> • Au moins deux rencontres par année.

B. Consultation

Note : De façon générale, dans le cadre de ses activités, notamment dans le cadre du développement de lignes directrices de politique ainsi que dans le traitement de demandes, y compris, les demandes concernant l'émission de nouvelles licences, de renouvellements ou de modifications de licences de radiodiffusion, et lors de modifications de ses règlements, le CRTC invite tous les Canadiens à participer à ses instances publiques, lesquelles procèdent soit par audiences publiques ou avis publics. Les instances du Conseil sont annoncées par avis publics de diverses manières, notamment sur le site Web, par le biais d'annonces dans les journaux à grand tirage et dans les journaux communautaires des régions concernées.

	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisation des bureaux régionaux concernant la mise en oeuvre de l'article 41 de la LLO au CRTC et du projet de loi S-3. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tous les bureaux régionaux auront reçu de l'information et des mises à jour concernant la mise en oeuvre de l'article 41 de la LLO au CRTC et du projet de loi S-3 au cours des années 2006-2009.
<p>Les employés et la haute direction sont sensibles à l'importance de favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et à appuyer leur développement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Séances de sensibilisation et d'information à l'intention des employés et la haute direction afin d'élaborer sur les connaissances des obligations découlant de la mise en oeuvre de l'article 41 LLO au CRTC (volet épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et appui à leur développement). • Ébauche de lignes directrices internes sur les langues officielles qui tient compte de ses obligations en vertu de l'article 41 de la LLO (volet épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et appui à leur développement), et ce, dans les limites du mandat du CRTC. • Intégration de renseignements sur la mise en oeuvre de l'article 41 de la LLO dans les séances d'orientation destinés aux nouveaux employés du CRTC(volet épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et appui à leur développement). 	<ul style="list-style-type: none"> • 400 employés du CRTC sensibilisés par le biais d'ateliers d'information annuels présentés par le coordonnateur et son équipe. • Le CRTC élaborera une ébauche de lignes directrices internes sur les langues officielles qui tient compte de ses obligations en vertu de l'article 41 de la LLO. • Tous les nouveaux employés seront sensibilisés.

A. Sensibilisation (activités internes)

Principaux résultats visés	Principales activités prévues en vue d'atteindre les résultats visés	Indicateurs de mesure des résultats
Les employés et la haute direction sont sensibles à l'importance de promouvoir le caractère bilingue du Canada.	<ul style="list-style-type: none"> Séances de sensibilisation et d'information à l'intention des employés et la haute direction afin d'élaborer sur les obligations découlant de la mise en œuvre de l'article 41 LLO au CRTC (volet promotion de la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne). Organisation d'activités pour la promotion de la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne. Ébauche de lignes directrices internes sur les langues officielles intégrant les obligations du CRTC en vertu de l'article 41 de la LLO (volet promotion de la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne), dans les limites de son mandat. Intégration de renseignements sur la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO dans les séances d'orientation destinées aux nouveaux employés du CRTC (volet promotion de la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne). 	<ul style="list-style-type: none"> 400 employés du CRTC sensibilisés par le biais d'ateliers d'information annuels présentés par le coordonnateur et son équipe. Au moins 26 vendredi en français/English Fridays. Le CRTC élaborera une ébauche de lignes directrices internes sur les langues officielles qui tiendra compte de ses obligations en vertu de l'article 41 de la LLO. Tous les nouveaux employés seront sensibilisés.

Notamment les activités courantes du Conseil, permettent, s'il y a lieu, d'atteindre les objectifs suivants : la promotion de l'accès à des services de radiodiffusion en milieu minoritaire, le fait d'encourager les efforts des titulaires de radiodiffusion pour que la production et la diffusion d'émissions produites en région soient accrues et, finalement, la promotion de la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne. Conformément aux exigences liées à la reddition de compte, un bilan détaillé annuel des activités réalisées par le CRTC sera déposé à Patrimoine Canada.

Sommaire des principaux résultats prévus

Pour les années 2006-2009, le CRTC envisage de réaliser, dans les limites de son mandat, plusieurs objectifs qui s'inscrivent dans les catégories suivantes, soient : la sensibilisation, la consultation, les communications, la coordination, la liaison et la reddition de comptes. En tant que tribunal administratif, le CRTC ne gère pas de programmes ou de services, ni ne finance des activités, cependant plusieurs de ses activités s'inscrivent dans la mise en œuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* (LLO).

En ce qui a trait à la sensibilisation, plusieurs activités sont prévues. À titre d'exemple, des séances d'informations auprès d'employés et de la haute gestion quant aux manières d'intégrer l'article 41 de la LLO dans les activités courantes du CRTC et quant aux besoins et priorités des communautés de langues officielles en milieu minoritaire (CLOSM).

Des consultations sont prévues avec les CLOSM dans le but de leur permettre de faire valoir leurs besoins et leurs priorités auprès du CRTC, notamment par l'entremise du coordonnateur national.

En ce qui concerne les communications, l'objectif est de fournir aux CLOSM de l'information actualisée et pertinente au sujet des activités du CRTC. De plus, au cours de l'année, le coordonnateur national décidera de la pertinence d'élaborer une page internet qui traitera des activités du CRTC qui sont liées aux deux objectifs énoncés à l'article 41 LLO soient : favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada, appuyer leur développement et promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

De plus, lors des trois prochaines années, le Conseil procédera à une revue de diverses politiques de la radiodiffusion, tel qu'il appert du plan de travail triennal 2006-2009 du CRTC publié le 28 avril dernier. Dans le cadre de ces révisions, un processus public d'observations écrites et d'audiences permettra aux communautés de langues officielles tout comme le public en général de faire valoir auprès du Conseil leurs préoccupations.

Plus précisément, plusieurs des activités du CRTC, telles l'octroi, le renouvellement ou les modifications de licences, l'élaboration de lignes directrices de politique et la réglementation et la surveillance de tous les aspects du système canadien de radiodiffusion, lesquelles sont accomplies dans le cadre de la *Loi sur la radiodiffusion* et ainsi que certaines des activités en vertu de la *Loi sur les télécommunications*, serviront à atteindre les objectifs énoncés à l'article 41 de la LLO.

<p>Coordonnateur national responsable de la mise en oeuvre de l'article 41 :</p> <p>Titre exact :</p> <p>Adresse postale :</p> <p>Courriel :</p>	<p>Mme Véronique Lehoux Directrice de la planification et des priorités CRTC Ottawa (Ontario) K1A 0N2</p> <p>veronique.lehoux@crtc.gc.ca</p>
<p>Coordonnateurs sectoriels responsables de la mise en oeuvre de l'article 41 LLO</p>	<p>Robert Ramsay Directeur principal, Analyses et politiques en matière de la Radio CRTC Ottawa (Ontario) K1A 0N2 robert.ramsay@crtc.gc.ca</p> <p>Peter Foster Gestionnaire des services de télévision conventionnel pour les marchés anglophones CRTC Ottawa (Ontario) K1A 0N2 peter.foster@crtc.gc.ca</p> <p>Paul Godin Directeur, Mise en oeuvre de la concurrence et technologie CRTC Ottawa (Ontario) K1A 0N2 paul.godin@crtc.gc.ca</p>

Plan d'action triennal axé sur les résultats
Mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles
2006-2009

Renseignements généraux et période couverte

Ministère/organisme fédéral : Adresse :	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) Les Terrasses de la Chaudière Édifice Central 1, promenade du Portage Gatineau (Québec) J8X 4B1
Site Web :	www.crtc.gc.ca
Ministre responsable :	L'honorable Beverly Oda
Haut fonctionnaire responsable de la mise en œuvre de la Partie VII de la LLO :	Mme Diane Rhéaume, Secrétaire générale au CRTC
Mandat du ministère/de l'organisme fédéral :	Établi par le Parlement en 1968, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est un organisme public autonome constitué en vertu de la <i>Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i> (L.R.C. 1985, chap. C-22, modifiée). Le CRTC rend compte au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien. Le CRTC possède le pouvoir de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion de même que les entreprises et les fournisseurs de services de télécommunications qui sont du ressort fédéral. Les pouvoirs du CRTC en matière de réglementation de la radiodiffusion découlent de la <i>Loi sur la radiodiffusion</i> (L.C. 1991, chap. 11, modifiée). Ses pouvoirs de réglementation des télécommunications lui viennent de la <i>Loi sur les télécommunications</i> (L.C. 1993, chap. 38, modifiée) et la <i>Loi sur Bell Canada</i> (L.C. 1987, ch. 19, modifiée).

Pour obtenir des exemplaires du présent document :

Centre de documentation
Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes (CRTC)
Les Terrasses de la Chaudière
Édifice central
1, promenade du Portage
Gatineau (Québec)

Adresse postale :
CRTC
Ottawa (Ontario)
Canada
K1A 0N2

Téléphone : 1 (819) 997-2429
 1 (877) 249-2782 (sans frais)
ATME : 1 (877) 909-2782 (sans frais)

Cette publication est offerte par voie électronique : <http://www.crtc.gc.ca>

On peut obtenir cette publication sur demande en média substitut.

This document is also available in English.

N° de catalogue BC9-2/2006
ISBN # 0-662-49223-4

CRTC

Plan d'action 2006-2009

Mise en œuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*

Le 31 juillet 2006

Madame Judith A. Larocque
Sous-ministre du Patrimoine canadien
 25, rue Eddy, 12^e étage
 Gatineau (Québec)
 K1A 0M5

Madame la sous-ministre,

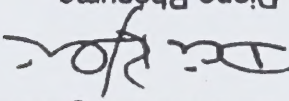
Il me fait plaisir de vous faire parvenir le deuxième plan d'action du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes suite à sa désignation en vertu de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles (LLO), le 22 août 2003.

Ce plan, comme vous le constaterez, démontre la volonté du Conseil de continuer, dans les limites de son mandat, à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et à appuyer leur développement ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Le Conseil a consulté des représentants des communautés de langues officielles en milieu minoritaire lors de l'élaboration de ce plan. Ces consultations s'inscrivent dans la continuité de celles effectuées lors de l'élaboration du premier plan du Conseil.

J'aimerais porter à votre attention le fait que le CRTC a fait l'objet d'une vérification par le Commissariat aux langues officielles concernant la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO, au cours de l'année fiscale 2005-2006. Le Conseil déposera sous peu sa réponse au rapport du Commissariat aux langues officielles, y compris un plan d'action révisé.

Je vous prie d'agréer, madame la sous-ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La Secrétaire générale,

Diane Rheume

p.j.

Vancouver
 580, rue Hornby
 Suite 530
 Vancouver (C.-B.) V6C 3B6
 ATME : (604) 666-0778
 Télécopieur : (604) 666-8322
 Edmonton
 10405, avenue Jasper
 Suite 520
 Edmonton (AB) T5J 3N4
 (780) 495-3224
 Regina
 Edifice Cornwall Professional
 2125, 11^e avenue
 Suite 103
 Regina (SK) S4P 3X3
 (306) 780-3422
 Winnipeg
 275, avenue Portage
 Suite 1810
 Winnipeg (MB) R3B 2B3
 ATME : (204) 983-6306
 Télécopieur : (204) 983-6317
 Toronto
 55, avenue St. Clair est
 Suite 624
 Toronto (ON) M4T 1M2
 (416) 952-9096
 Montréal
 205, avenue Viger ouest
 Suite 504
 Montréal (QC) H2Z 1G2
 (514) 283-6607
 Dartmouth
 Place Métropolitaine
 99, chemin Wyse
 Suite 1410
 Dartmouth (N.-É.) B3A 4S5
 (902) 426-7997
 Télécopieur : (902) 426-2721



Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

CRTC
PLAN D'ACTION
2006-2009

Langues Officielles



Mise en œuvre de
l'article 41 de la
Loi sur les langues officielles

Canada